

## Comment on spelling of 11FD8 character name

Marc Lodewijck (mlodewijck@gmail.com), Brussels, Belgium  
December 2, 2018

The Unicode Technical Committee may have to consider adding a formal alias for the name of U+11FD8 (introduced in Unicode 12.0); the following name shows up:

**TAMIL SIGN UZHAAKKU**

The Tamil word for 11FD8 is உழக்கு = uḷakku ~ uzhakku, and thus the name for U+11FD8 should read:

**TAMIL SIGN UZHAKKU**

The spelling is correct in the annotations and should not be changed:

11FD8 TAMIL SIGN UZHAAKKU

\* equals 2 aazhaakku

\* for the measure uri which equals 2 **uzhakku**, use the sequence 0B89 0BB0 0BBF

11FD9 TAMIL SIGN MUUVUZHAKKU

\* equals 3 **uzhakku**

\* for the measure naazhi/padi which equals 2 uri, use 0BF3  
x (tamil day sign - 0BF3)

*The spelling of the following two character names should not be changed:*

11FD7 TAMIL SIGN AAZHAAKKU

ஆழாக்கு = āḷākku ~ aazhaakku

11FD9 TAMIL SIGN MUUVUZHAKKU

= mūvuḷakku ~ muuvuzhakku

## References

*Finalized proposal to encode Tamil fractions and symbols*  
Government of Tamil Nadu, **2017-Jan-21:**

<https://www.unicode.org/L2/L2017/17069-tamil-frac.pdf>

24.	ஶ	5 cuvaṭu	ālākku
25.	த	2 ālākku	uḷakku
*	உரி (SEQUENCE)	2 uḷakku	uri
26.	நத	3 uḷakku	mūvuḷakku
*	உ (EXISTS AT 0BF3)	2 uri (4 uḷakku)	nāḷi / paṭi

```
11FD7;TAMIL SIGN AAZHAAKKU;So;0;ON;;;;;N;;;;;  
11FD8;TAMIL SIGN UZHAKKU;So;0;ON;;;;;N;;;;;  
11FD9;TAMIL SIGN MUUVUZHAKKU;So;0;ON;;;;;N;;;;;
```

*Proposal to encode Tamil fractions and symbols*  
Shriramana Sharma, **2012-Jul-17:**

<https://www.unicode.org/L2/L2012/12231-tamil-fractions-symbols-proposal.pdf>

```
11FD5 TAMIL SIGN AAZHAAKKU  
* equals 5 suvadu  
11FD6 TAMIL SIGN UZHAKKU  
* equals 2 azhakku  
11FD7 TAMIL SIGN URI  
* equals 2 uzhakku  
11FD8 TAMIL SIGN MUUVUZHAKKU  
* equals 3 uzhakku  
-----
```

<https://agarathi.com/word/%E0%AE%89%E0%AE%B4%E0%AE%95%E0%AF%8D%E0%AE%95%E0%AF%81>

University of Madras Lexicon

உழக்கு

**uḷakku** n. [M. uḷakku.] 1. Measure of capacity, 2 ollocks = ¼ of a measure;காற்படி. உழக்கேயுண்டுபடைத்தீட்டி (தேவா. 1154, 4). 2. Dice box; கவறிட்டுருட்டும் உழக்கு பவள வழக்கிற் கோதை புரள (சீவக. 927).

## உழக்கு

**uzakku** s. the fourth part of a measure, கால்படி, marked thus தெ; 2. v. n. trampling, மிதிப்பு.

உழக்காழாக்கு, three-eighths of a measure marked thus தெ. ஞ.

மூவுழக்கு, three fourths of a measure marked நுதெ.

<http://tmuthukumar.blogspot.com/2014/06/ancient-tamil-units.html>

Grain and Fluid Volume	Moogathal Azhavu (Volume)
sittigai	a pinch
sevidu	360 nellu (rice grain)
aazhaakku	5 sevidu
<b>uzhakku</b>	2 aazhaakku
uri	2 <b>uzhakku</b>
padi	2 uri
marakkaal (kuRuNi)	8 padi
pothi (mootai)	120 padi
Kottai	21 marakkaal

<https://ta.wikipedia.org/wiki/%E0%AE%89%E0%AE%B4%E0%AE%95%E0%AF%8D%E0%AE%95%E0%AF%81>

## முகத்தல் வாய்ப்பாடு

5 செவிடு = 1 ஆழாக்கு

2 ஆழாக்கு = 1 **உழக்கு**

2 **உழக்கு** = 1 உரி

2 உரி = 1 படி அல்லது நாழி

8 படி = 1 மரக்கால் (குறுணி)

2 குறுணி = 1 பதக்கு

2 பதக்கு = 1 தூணி

இவ்வாய்ப்பாட்டின் படி:

1 **உழக்கு**

= 10 செவிடு

= 2 ஆழாக்கு

= 1/2 உரி

= 1/4 படி

= 1/16 மரக்கால் ஆகும்.

[https://www.tamildictionary.org/tamil\\_transliteration.php](https://www.tamildictionary.org/tamil_transliteration.php)

Type (or paste) the english text to be transliterated into Tamil:

**uzhakku**

Tamil Script: (you may copy this into your email or other documents)

**உழக்கு**